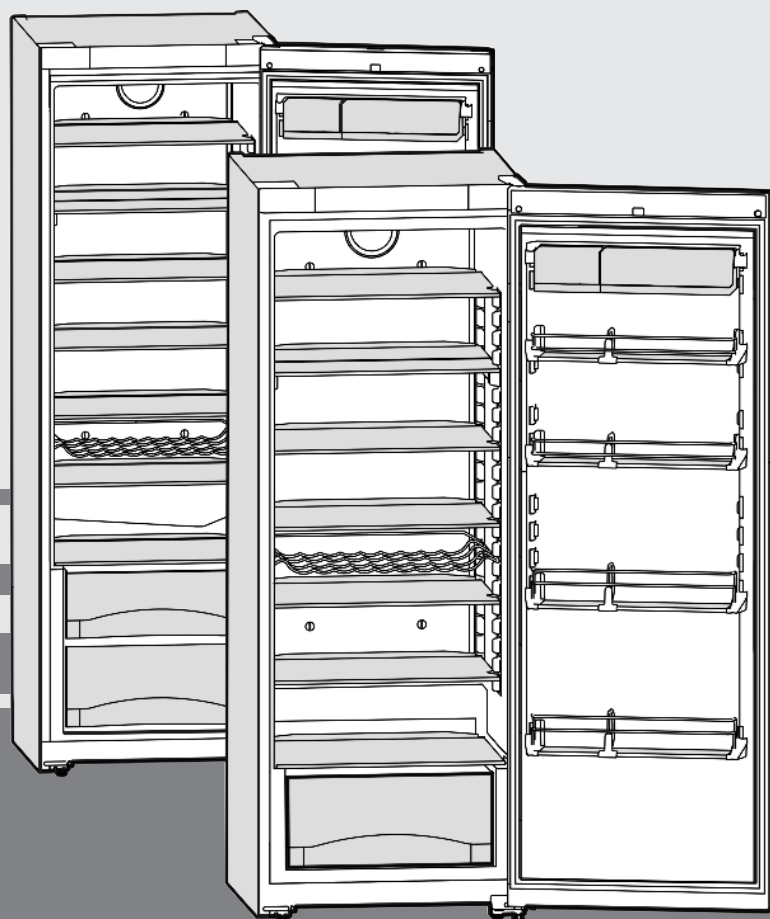


# Руководство по монтажу и эксплуатации

Холодильный шкаф

RUS



7084006 - 00

SKes/Sk/K/Kes 36...42 ... 6

**LIEBHERR**

## Содержание

<b>1</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>	<b>2</b>
1.1	Область применения устройства.....	2
1.2	Декларация соответствия.....	2
1.3	Краткое описание устройства и оборудования.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Net@Home.....	3
<b>2</b>	<b>Общие указания по технике безопасности.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Органы управления и индикации.....</b>	<b>4</b>
3.1	Приборы контроля и управления.....	4
3.2	Индикатор температуры.....	4
<b>4</b>	<b>Ввод в работу.....</b>	<b>4</b>
4.1	Перевешивание дверей.....	4
4.2	Установка в кухонную стенку.....	6
4.3	Транспортировка устройства.....	6
4.4	Установка устройства.....	6
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	7
4.6	Подключение устройства.....	7
4.7	Включение устройства.....	7
<b>5</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>7</b>
5.1	Экономия электроэнергии.....	7
5.2	Регулировка яркости индикатора температуры.....	7
5.3	Защита от детей.....	7
5.4	Аварийный сигнал открытой двери.....	8
5.5	Охлаждение продуктов.....	8
5.6	Регулировка температуры в холодильном отделении.....	8
5.7	SuperCool.....	8
5.8	Вентилятор.....	8
5.9	Перемещение съемных полок.....	8
5.10	Используйте разделяемую полку.....	9
5.11	Перестановка полок на двери.....	9
5.12	Извлечение держателя для бутылок.....	9
5.13	Ёмкости для овощей.....	9
<b>6</b>	<b>Уход.....</b>	<b>9</b>
6.1	Чистка устройства.....	9
6.2	Замена внутреннего освещения с лампой накаливания.....	10
6.3	Замена внутреннего освещения с лампой накаливания.....	10
6.4	Сервисная служба.....	10
<b>7</b>	<b>Неисправности.....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Вывод из работы.....</b>	<b>11</b>
8.1	Выключение устройства.....	11
8.2	Отключение.....	11
<b>9</b>	<b>Утилизация устройства.....</b>	<b>11</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данная инструкция действительна для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Область применения устройства

Устройство предназначено для охлаждения продуктов.

Устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве. Оно не предназначено для профессионального использования, в частности в лабораториях и т.п. Существует опасность неправильного функционирования.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

#### Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

### 1.2 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EG и 2004/108/EG.

## 1.3 Краткое описание устройства и оборудования

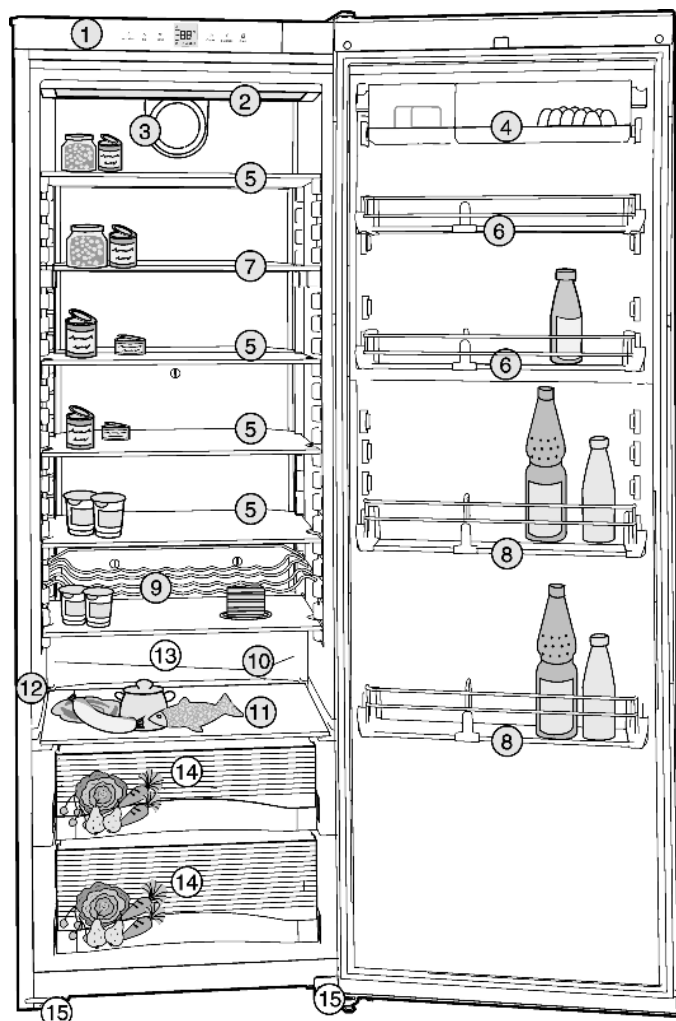


Fig. 1

- |  |  |
|--|--|
| (1) Панель управления                                | (9) Полка для хранения бутылок             |
| (2) Потолочное освещение                             | (10) Желоб для стока талой воды            |
| (3) Вентилятор                                       | (11) Стеклопластина                        |
| (4) Полка с ящичками, съёмная                        | (12) Заводская табличка                    |
| (5) Стеклопластиковые полки, перемещаемые            | (13) Наиболее холодная зона                |
| (6) Дверная полка для консервов, перемещаемая        | (14) Ящик для овощей                       |
| (7) Стеклопластиковая полка, секционная перемещаемая | (15) Опорная ножка, регулируемая по высоте |
| (8) Дверная полка для бутылок, перемещаемая          |  |

## 1.4 Габариты для установки

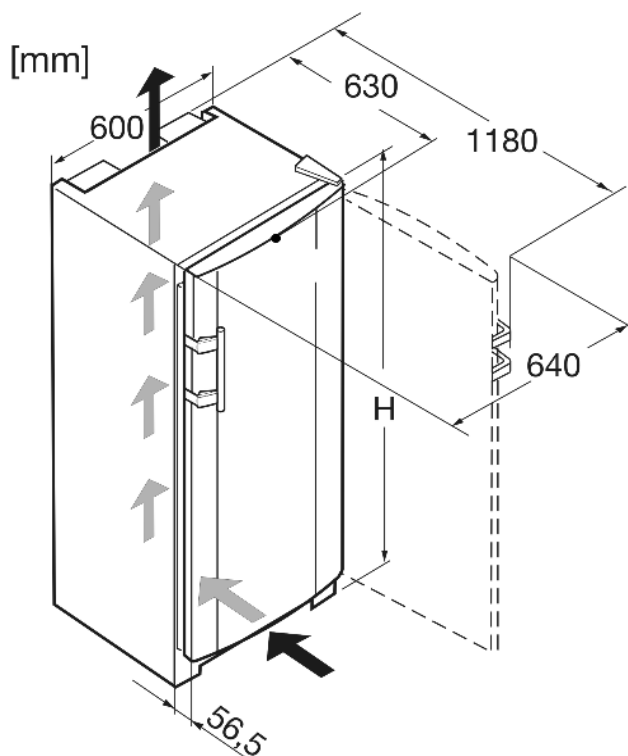


Fig. 2

Наименование	H (мм)
К 36	1655
К 42	1852

## 1.5 Net@Home

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено дополнительным разъемом для дооснащения модулем Net@Home (дистанционное управление холодильником). Этот модуль можно приобрести в специализированной торговле.

Из соображений сохранения гарантии модуль разрешается подключить только специалисту сервисной службы.

Более подробная информация имеется в Интернете на сайте [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com).



## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обходу с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сер-

# Органы управления и индикации

висной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.

- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.

## Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте на устройство или в него свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

## Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.




## Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

## Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

## Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена,

		может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Приборы контроля и управления

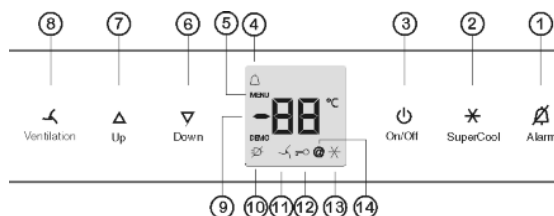


Fig. 3

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| (1) Кнопка аварийного сигнала | (8) Кнопка Ventilation        |
| (2) Кнопка SuperCool          | (9) Индикация температуры     |
| (3) Кнопка On/Off             | (10) Символ "Отключение сети" |
| (4) Символ Alarm              | (11) Символ "Вентиляция"      |
| (5) Символ "Меню"             | (12) Символ "Защита от детей" |
| (6) Кнопка настройки Down     | (13) Символ SuperCool         |
| (7) Кнопка настройки Up       | (14) Символ "net@Home"        |

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- средняя температура в холодильном отделении
- Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению см. в главе Неисправности.
- F0 - F9

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Перевешивание дверей

#### ВНИМАНИЕ\*

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных Side-by-Side (бок о бок)! У устройства типа Side-by-Side (SBS) не разрешается изменять направление открывания дверей, установленное в состоянии поставки.

- ▶ Не меняйте направление открывания дверей.

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx 25
- Torx 15
- Отвертка
- при необходимости аккумуляторный шуруповёрт
- при необходимости второго человека для монтажной работы

## 4.1.1 Откручивание верхней опорной подставки

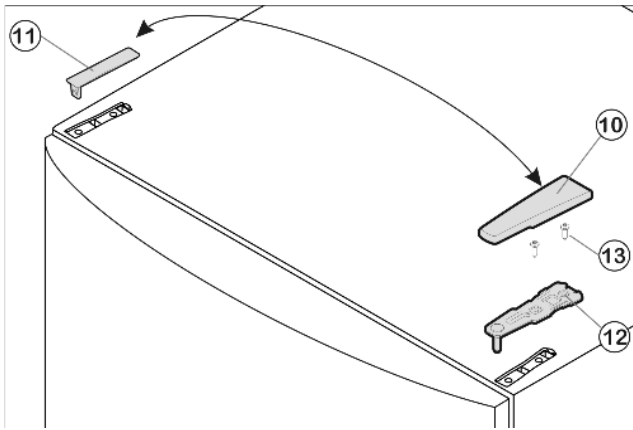


Fig. 4

- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Стяните крышку крышку Fig. 4 (10) вперёд и снимите крышку Fig. 4 (11).



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Открутите верхнюю опорную подставку Fig. 4 (12) (2 шт. Torx 25) Fig. 4 (13) и вытяните вверх.

## 4.1.2 Снятие двери

- ▶ Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

## 4.1.3 Перестановка опорных деталей

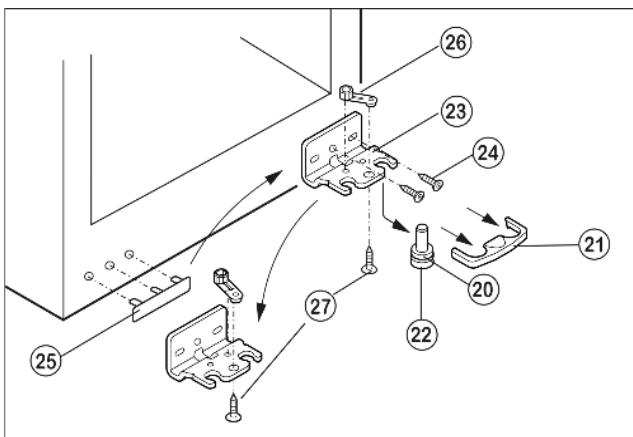


Fig. 5

- ▶ Нижнюю крышку Fig. 5 (21) снимите движением вперед.
- ▶ С помощью второго человека устройство слегка наклоните назад, чтобы удалить опорный палец.
- ▶ Вытяните опорный палец Fig. 5 (22) вниз и вперед. При этом следите за гнездом шарнира Fig. 5 (20).
- ▶ Открутите опорный кронштейн Fig. 5 (23) (2 шт. Torx 25) Fig. 5 (24).
- ▶ Открутите опорную деталь Fig. 5 (26) (1 Torx 25) Fig. 5 (27) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорной подставки, снова прикрутите.
- ▶ Снимите и переставьте крышку Fig. 5 (25) со стороны ручки.
- ▶ Снова прикрутите опорную подставку Fig. 5 (23) на новой стороне шарнира, при необходимости с помощью аккумуляторного шуруповерта через внешний продольный паз и круглое отверстие.

### Указание

- ▶ Если необходимо, например, чтобы скомпенсировать неровности пола, вместо круглого отверстия для прикручивания можно использовать также второй продольный паз.

- ▶ Снова слегка наклоните устройство назад и переставьте опорный палец Fig. 5 (22).
- ▶ Снова защелкните крышку Fig. 5 (21).

## 4.1.4 Перестановка ручки

- ▶ извлеките пробку Fig. 6 (30) из опорной втулки дверцы и переставьте.

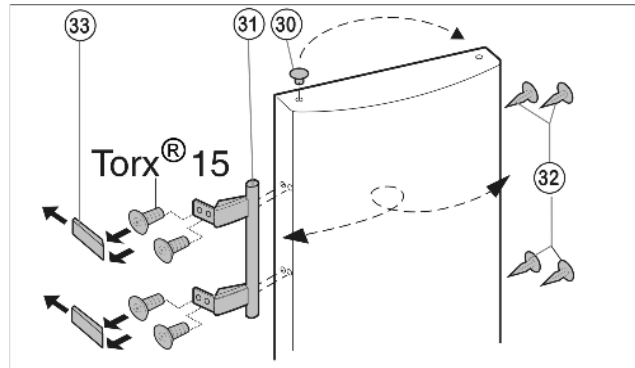


Fig. 6

- ▶ Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 6 (31), пробку Fig. 6 (32) и прижимные пластины Fig. 6 (33).
- ▶ При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.

## 4.1.5 Монтаж двери

- ▶ Установите дверь сверху на опорный палец (22).
- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Установите верхний опорный кронштейн Fig. 4 (12) на новой стороне шарнира так, чтобы он защелкнулся в дверце.
- ▶ Прикрутите опорный кронштейн Fig. 4 (12) (2 шт. Torx 25) Fig. 4 (13). При необходимости просверлите отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- ▶ Защёлкните крышку Fig. 4 (10) и крышку Fig. 4 (11) на противоположной стороне.

## 4.1.6 Выравнивание дверцы

- ▶ При необходимости выровняйте дверцу через два продольных паза в опорном кронштейне (23) параллельно корпусу устройства, затем затяните винты.



## 4.2 Установка в кухонную стенку

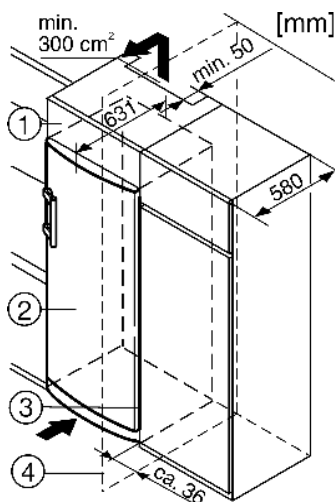


Fig. 7

- (1) Дополнительный шкафчик  
(2) Устройство  
(3) Кухонный шкаф  
(4) Стенка

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубиной макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 7 (3). Дверца устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать. Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см<sup>2</sup>.
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены Fig. 7 (4), то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

## 4.3 Транспортировка устройства



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

## 4.4 Установка устройства

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

Устройство всегда следует устанавливать непосредственно у стены.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м<sup>3</sup>. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных решеток!

- ▶ Держите вентиляционные решетки всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.\*
- ▶ Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.\*
- ▷ Это облегчает последующую очистку.\*
- ▶ Снимите защитную пленку со всех декоративных панелей.
- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом. См. главу Утилизация упаковки.

### ВНИМАНИЕ\*

Опасность повреждения под действием конденсата!

Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):

- ▶ Не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор и выровняйте его.



Если Ваше устройство является устройством типа Side-by-Side (SBS) (бок о бок):

- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)\*

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!  
▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Фасонные детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 4.6 Подключение устройства

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!  
▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!  
▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. главу Краткое описание устройства и оборудования).

Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 А или выше.



К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Очистите устройство. Более подробную информацию см. в главе Очистка.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.

## 4.7 Включение устройства

- ▶ Нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).
- ▷ Индикатор температуры показывает текущую температуру.
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

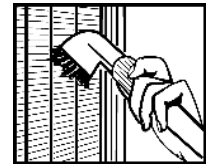
## 5 Обслуживание

### 5.1 Экономия электроэнергии

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха.
- ▶ Открывайте устройство на предельно короткое время.
- ▶ Сортируйте продукты при размещении.
- ▶ Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:

- ▶ Холодильную установку с теплообменником – металлическую решетку на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.



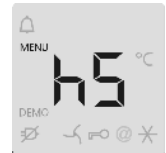
### 5.2 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

#### 5.2.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне h0 (нет освещения) – h5 (максимальная яркость).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 3 (2) прибл. 5 секунд.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (5) горит. На индикации появляется с.
- ▶ Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) и кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите h.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (7).
- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (6).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).



- или-
- ▶ Подождите 5 минуты.

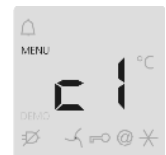
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

### 5.3 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

#### 5.3.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperCool Fig. 3 (2) прибл. 5 секунд.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (5) горит. На индикации появляется с.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2) для подтверждения.
- ▶ включить: Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите с 1.
- ▶ выключить: Кнопкой настройки Up Fig. 3 (7) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (6) выберите с 0.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperCool Fig. 3 (2).
- ▷ Если горит символ "Защита от детей" Fig. 3 (12), то функция "Защита от детей" включена.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (3).



- или-
- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

## 5.4 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

### 5.4.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь. Если дверь закрывают, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (1)*.
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

## 5.5 Охлаждение продуктов

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло, яйца и консервы. (см. также главу Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- ▶ Предохранение бутылок от опрокидывания: сдвиньте держатель для бутылок.

## 5.6 Регулировка температуры в холодильном отделении

Температура может быть установлена от 9 °C до 2 °C, рекомендуется 5 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 3 (7)*.
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 3 (6)*.
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры отображается прежнее значение.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажмите клавишу.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

## 5.7 SuperCool

SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

### 5.7.1 SuperCool - работа

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▷ На индикации горит символ SuperCool *Fig. 3 (13)*.
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▷ SuperCool прибл. через 6 часов автоматически выключается. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

### 5.7.2 SuperCool - досрочное выключение

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Символ SuperCool *Fig. 3 (13)* на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключен.

## 5.8 Вентилятор

С помощью вентилятора можно быстро охладить большое количество свежих продуктов или обеспечить относительно равномерное распределение температуры на всех уровнях хранения.

Рекомендуется циркуляционное воздушное охлаждение:

- при высокой окружающей температуре (выше примерно 30 °C)
- при высокой влажности воздуха

В режиме циркуляционного воздушного охлаждения расходуется несколько больше электроэнергии. Чтобы сэкономить электроэнергию, вентилятор отключается при открытой двери.

### 5.8.1 Включение вентилятора

- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (11)* горит.
- ▷ Вентилятор включён.

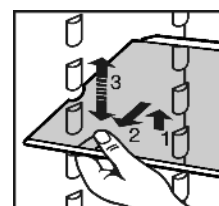
### 5.8.2 Выключение вентилятора

- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ Вентиляция *Fig. 3 (11)* не горит.
- ▷ Вентилятор выключен

## 5.9 Перемещение съёмных полок

Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

- ▶ Приподнимите съёмную полку и извлеките движением на себя.



- ▶ Съёмную полку с задним упором вставляйте упором вверх.
- ▷ Продукты не примерзают к задней стенке.



## 5.10 Используйте разделяемую полку

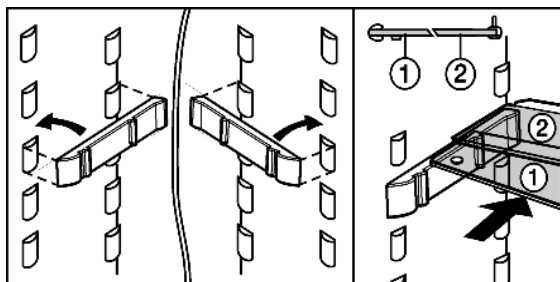
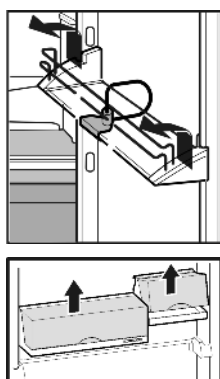


Fig. 8

- ▶ Стекла́нная полка с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.
- ▶ Для очистки снимите опорные шины половинок стеклянных полок.

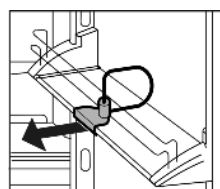
## 5.11 Перестановка полок на двери



- ▶ Полки на двери извлекайте, как показано на рис.

## 5.12 Извлечение держателя для бутылок

- ▶ Держатель для бутылок всегда берите за пластмассовую часть.



## 5.13 Ёмкости для овощей

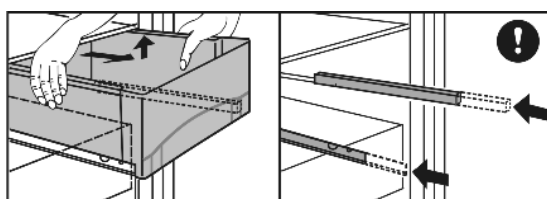


Fig. 9

- ▶ Извлечение ящичков для овощей:
- ▶ Полностью вытяните ящик для овощей и слегка наклоните его вперед.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно разъединяется фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей может быть снят.
- ▶ Снова задвиньте выступающие телескопические направляющие.

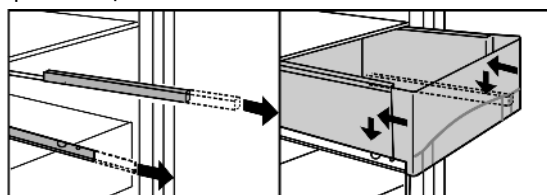


Fig. 10

- ▶ Установка ящиков для овощей:
- ▶ Установите ящик для овощей на телескопические направляющие и легким нажатием продвиньте назад.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно защелкивается фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей надежно фиксируется на телескопических направляющих.

## 6 Уход

### 6.1 Чистка устройства

Перед чисткой:



**ОСТОРОЖНО**

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.

- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

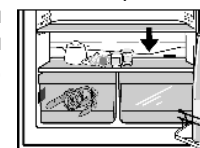


### Наружные поверхности и внутренняя камера:

- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством мощного средства.

Поверхности из высококачественной стали очищайте обычным чистящим средством для высококачественной стали. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.\*

- ▶ Не наносите чистящее средство на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать.\*
- ▶ Очистка поверхностей из высококачественной стали: Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.\*
- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.

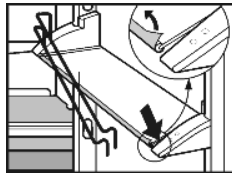


### Детали оборудования:

- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством мощного средства.

# Неисправности

- ▶ Разборка съемных полок: Снимите планки и боковые детали.
- ▶ Разборка полок на двери: снимите защитную пленку со всех декоративных планок.



### После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

## 6.2 Замена внутреннего освещения с лампой накаливания

### Параметры лампы накаливания

макс. 25 Вт  
Патрон: E14  
Тип тока и напряжение должны совпадать с указанными на заводской табличке

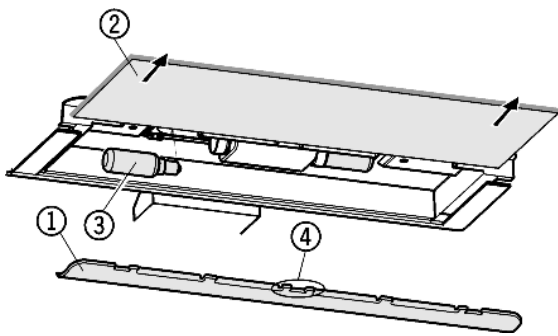


Fig. 11

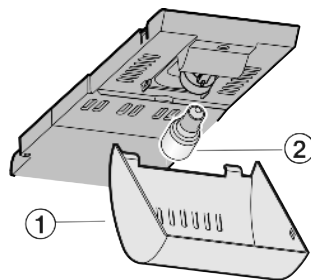
- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- ▶ Снятие накладки Fig. 11 (1): сзади возьмитесь пальцем за накладку и снимите её с фиксатора.
- ▶ Извлеките стеклянную полку Fig. 11 (2).
- ▶ Лампу накаливания Fig. 11 (3) заменить.
- ▶ Снова вдвиньте стеклянную полку.
- ▶ Установка накладки на место: защелкните справа и слева, следя за тем, чтобы средний крюк Fig. 11 (4) захватил стеклянную полку.

## 6.3 Замена внутреннего освещения с лампой накаливания

### Параметры лампы накаливания

макс. 25 Вт  
Патрон: E14  
Тип тока и напряжение должны совпадать с указанными на заводской табличке

- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- ▶ Возьмитесь за крышку Fig. 11 (1) спереди и снимите с крючка сзади.
- ▶ Лампу накаливания Fig. 11 (2) заменить.
- ▶ Снова наденьте крышку Fig. 11 (1).



## 6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации, приведенной в главе Неисправности. Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за некачественно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно в главе "Уход", разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства, Fig. 12 (1), сервисный № Fig. 12 (2) и серийный № Fig. 12 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

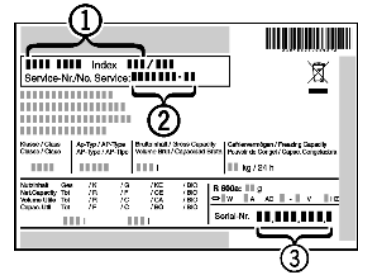


Fig. 12

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства, Fig. 12 (1), сервисный № Fig. 12 (2) и серийный № Fig. 12 (3).
- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▶ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

## бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

## легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При только что заложённых продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. гл. Область использования

## низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого близстоящая мебель или предметы вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Немного сдвиньте устройство, отрегулируйте его положение с помощью опор.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

## На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- Имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

## На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

## Наружные поверхности устройства теплые.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

## Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. главу Область применения устройства.
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно сама собой восстановится нужная температура. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".
- Устройство установлено вблизи источника тепла.
- ▶ См. главу Установка.

## Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Если внутреннее освещение не работает, а индикатор температуры горит, то перегорела лампа накаливания.\*
- ▶ Замените лампу накаливания в соответствии с гл. Техобслуживание.\*
- Неисправен светодиод внутреннего освещения или повреждена крышка.\*



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

- Под крышкой находятся токоведущие узлы.
- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы лазерным излучением класса 1M.

- ▶ Когда крышка снята, не смотрите внутрь.

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

- ▶ Кнопку On/Off Fig. 3 (3) удерживайте прибл. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры не горит.

### 8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. главу Очистка).



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



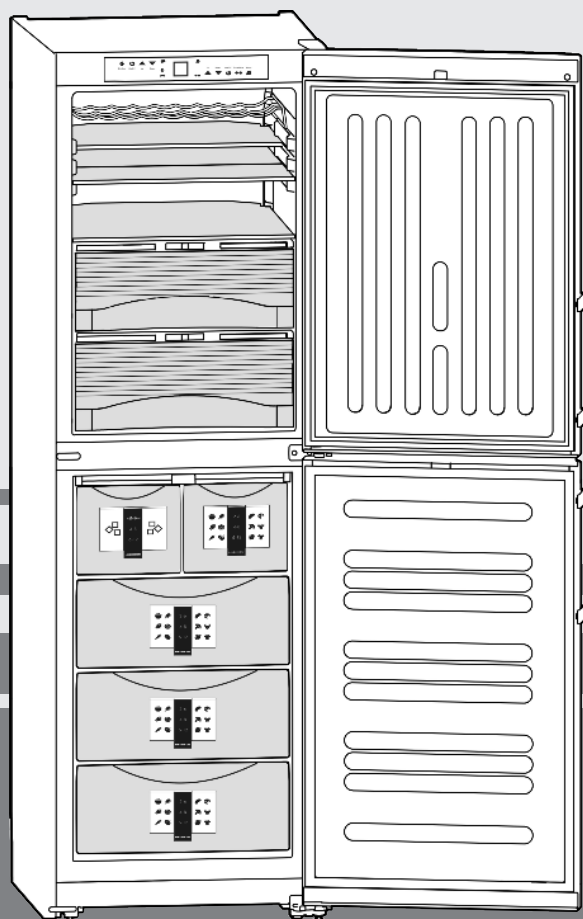
При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

# Руководство по эксплуатации

Морозильник в комбинации с отделением BioFresh

RUS



7084002 - 00

SBNes ... 6

**LIEBHERR**

# Основные отличительные особенности устройства

## Содержание

<b>1</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>	<b>2</b>
1.1	Область применения устройства.....	2
1.2	Декларация соответствия.....	2
1.3	Краткое описание устройства и оборудования.....	2
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Net@Home.....	3
<b>2</b>	<b>Общие указания по технике безопасности.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Органы управления и индикации.....</b>	<b>4</b>
3.1	Приборы контроля и управления.....	4
3.2	Индикатор температуры.....	4
<b>4</b>	<b>Ввод в работу.....</b>	<b>4</b>
4.1	Установка в кухонную стенку.....	4
4.2	Транспортировка устройства.....	4
4.3	Установка устройства.....	4
4.4	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	5
4.5	Подключение устройства.....	5
4.6	Включение устройства.....	5
<b>5</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>6</b>
5.1	Экономия электроэнергии.....	6
5.2	Регулировка яркости индикатора температуры.....	6
5.3	Защита от детей.....	6
5.4	Аварийный сигнал открытой двери.....	6
5.5	Аварийный сигнал по температуре.....	6
5.6	Отделение BioFresh.....	7
5.7	Морозильное отделение.....	8
<b>6</b>	<b>Уход.....</b>	<b>10</b>
6.1	Размораживание с помощью NoFrost.....	10
6.2	Чистка устройства.....	10
6.3	Очистка IceMaker.....	11
6.4	Сервисная служба.....	11
<b>7</b>	<b>Неисправности.....</b>	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>Вывод из работы.....</b>	<b>13</b>
8.1	Выключение устройства.....	13
8.2	Отключение.....	13
<b>9</b>	<b>Утилизация устройства.....</b>	<b>13</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Область применения устройства

Устройство предназначено для охлаждения, замораживания и хранения продуктов, а также для приготовления льда. Устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве. Оно не предназначено для профессионального использования, в частности в лабораториях и т.п. Существует опасность неправильного функционирования.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

#### Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

### 1.2 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EG и 2004/108/EG.

### 1.3 Краткое описание устройства и оборудования

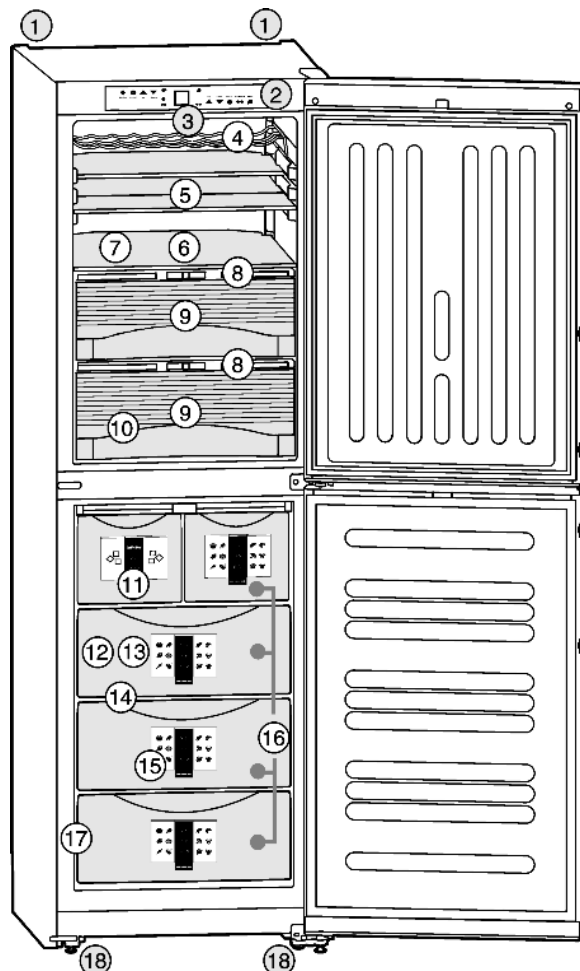


Fig. 1

- |                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| (1) Транспортные ручки задние     | (10) Отверстие для стока |
| (2) Приборы контроля и управления | (11) IceMaker            |
| (3) Внутреннее освещение          | (12) Аккумулятор холода  |



- (4) Место для бутылок
- (5) Разделяемая полка
- (6) Переставляемая полка
- (7) Относительно сухая зона хранения
- (8) Регулятор BioFresh
- (9) HydroSafe
- (13) Поднос для замораживания
- (14) VarioSpace
- (15) Информационная табличка
- (16) Выдвижные ящики
- (17) Заводская табличка
- (18) Установочные ножки, ручки для перемещения устройства спереди, задние ролики для перемещения

- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Все виды ремонта и вмешательства в ледогенератор IceMaker разрешается выполнять только представителям сервисной службы или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.
- Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за неправильного подсоединения к водопроводной сети.

## 1.4 Габариты для установки

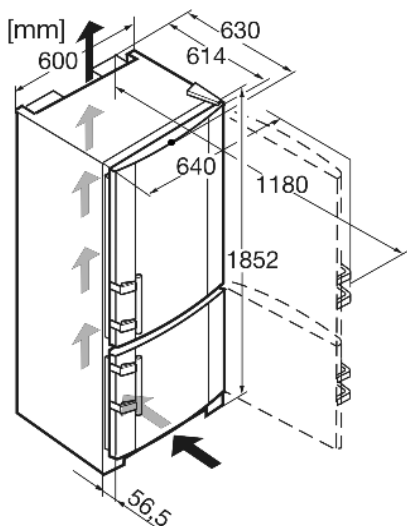


Fig. 2

## 1.5 Net@Home

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено дополнительным разъемом для дооснащения модулем Net@Home (дистанционное управление холодильником). Этот модуль можно приобрести в специализированной торговле.

Из соображений сохранения гарантии модуль разрешается подключить только специалисту сервисной службы.

Более подробная информация имеется в Интернете на сайте [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com).



## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за обслуживание такого пользователя, должно научить его обходу с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При появлении неисправности извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Извлеките сетевую вилку. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставьте на устройство или в него свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

### Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

### Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	<b>ОПАСНОСТЬ</b>	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.

	<b>ОСТОРОЖНО</b>	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	<b>Указание</b>	обозначает полезные указания и советы.

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Приборы контроля и управления

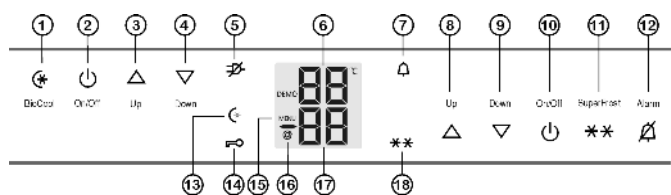


Fig. 3

- |  |   |
|--|---|
| (1) Кнопка "BioCool"                             | (10) Кнопка On/Off морозильного отделения         |
| (2) Кнопка "On/Off" отделения BioFresh           | (11) Кнопка SuperFrost                            |
| (3) Кнопка настройки Up отделения BioFresh       | (12) Кнопка аварийного сигнала                    |
| (4) Кнопка настройки Down отделения BioFresh     | (13) Символ "BioCool"                             |
| (5) Символ "Отключение сети"                     | (14) Символ "Защита от детей"                     |
| (6) Индикация температуры отделение BioFresh     | (15) Символ "Меню"                                |
| (7) Символ "Тревога"                             | (16) Символ Net@Home                              |
| (8) Кнопка настройки Up морозильного отделения   | (17) Индикация температуры морозильного отделения |
| (9) Кнопка настройки Down морозильного отделения | (18) Символ "SuperFrost"                          |

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания
  - средняя Температура отделения BioFresh
- Индикация температуры морозильного отделения мигает.
- настройка температуры изменяется
  - после включения температура еще недостаточно низкая
  - температура повысилась на несколько градусов
- Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению см. в главе Неисправности.
- F0 - F9
  - FE
  - Символ пропадания напряжения горит.

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Установка в кухонную стенку

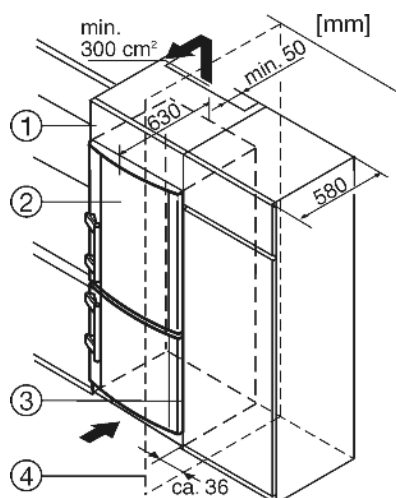


Fig. 4

- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| (1) Дополнительный шкафчик | (3) Кухонный шкаф |
| (2) Устройство             | (4) Стенка        |

Устройство может быть окружено предметами кухонной обстановки. Чтобы уравнять устройство Fig. 4 (2) по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик Fig. 4 (1).

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубиной макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 4 (3). Дверца устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать. Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см<sup>2</sup>.
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены Fig. 4 (4), то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

### 4.2 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.3 Установка устройства

При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

Устройство всегда следует устанавливать непосредственно у стены.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м<sup>3</sup>. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

► Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

► Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

► Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных решеток!

► Держите вентиляционные решетки всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

► Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!

► Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.

▷ Это облегчает последующую очистку.

► Снимите защитную пленку с декоративных панелей и передних стенок выдвижных ящиков.

► Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

► Упаковку утилизируйте надлежащим образом. См. главу Утилизация упаковки.

► действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

► Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.4 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!  
► Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

– Гофрированный картон / картон

– Фасонные детали из вспененного полистирола

– Пленки и мешки из полиэтилена

– Обвязочные ленты из полипропилена

► Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.



RUS

## 4.5 Подключение устройства

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!

► Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!

► Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. главу Краткое описание устройства и оборудования).

Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем 10 А или выше.



К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети.

► Проверьте электрическое подключение.

► Очистите устройство. Более подробную информацию см. в главе Очистка.

► Вставьте вилку сетевого кабеля.

## 4.6 Включение устройства

### Указание

► Чтобы полностью включить устройство, необходимо включить только морозильное отделение.

Закладывайте продукты для замораживания не ранее, чем индикатор температуры покажет -18 °C.

### 4.6.1 Включение морозильного отделения

► Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).

▷ Индикатор температуры отделения BioFresh показывает заданную температуру.

▷ Индикатор температуры морозильного отделения и аварийная кнопка мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °C, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.

### 4.6.2 Включение отделения BioFresh

► Нажмите кнопку On/Off отделения BioFresh Fig. 3 (2).

- ▷ Индикация температуры горит.
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.

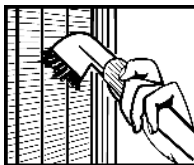
## 5 Обслуживание

### 5.1 Экономия электроэнергии

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха.
- ▶ Открывайте устройство на предельно короткое время.
- ▶ Сортируйте продукты при размещении.
- ▶ Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.

Освежая пыль повышает расход электроэнергии:

- ▶ Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.



### 5.2 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

#### 5.2.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне h0 (нет освещения) – h5 (максимальная яркость).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется с.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (15) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите h.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▶ Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8).
- ▶ Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).



-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

### 5.3 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

#### 5.3.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется с.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (15) горит.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) для подтверждения.

- ▶ Включение: кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите c1.



- ▶ Выключение: кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите c0.

- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).

- ▷ Если горит символ "Защита от детей" Fig. 3 (14), то функция "Защита от детей" включена.

- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

### 5.4 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

#### 5.4.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь. Если дверь закрывают, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (12).

- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

### 5.5 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги Fig. 3 (7).

Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала Fig. 3 (7) выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется, действуйте согласно указаниям главы Неисправности.

#### Указание

Если температура недостаточно низкая, продукты могут испортиться.

- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

#### 5.5.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (12).

▷ Звуковой сигнал прекращается.

## 5.6 Отделение BioFresh

Отделение BioFresh для некоторых свежих продуктов обеспечивает увеличение срока хранения до трех раз при сохранении качества по сравнению с обычным охлаждением.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

### 5.6.1 HydroSafe

Отделение HydroSafe при задании "влажного" режима подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера "выпадения росы" с влажностью воздуха до макс. 90%. Влажность воздуха в ящике зависит от влажности заложенных для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания ящика. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

### 5.6.2 Хранение продуктов

#### Указание

▶ Не подлежат хранению в Отделении BioFresh чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, авокадо, полурезные помидоры, фасоль, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты.

▶ Тогда продукты не испортятся под действием занесенных микроорганизмов: Незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.

Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

▶ запакуйте продукты.

### 5.6.3 Сроки хранения

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха			
Масло	до	90	дней
Сыр мягкий	до	20	дней
Молоко свежее	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней
Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

#### Указание

▶ Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха			
овощи, салат			
Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дня
Брокколи	до	13	дней

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха			
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Эндивий, валерьяница	до	20	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней
Чеснок	до	160	дней
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Зелень (пряности)	до	13	дней
Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней
Фрукты			
Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики (свежие)	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир (свежий)	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней
Сливы	до	20	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней
Виноград	до	29	дней

### 5.6.4 Регулировка температуры

В Отделении BioFresh температура может быть установлена автоматически в диапазоне от 0 °C до 2 °C, рекомендуется 1 °C.

Можно установить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от b1 (самая низкая температура) до b9 (самая высокая температура). Предварительно установлено значение b5. При установке значений от b1 до b4 температура может упасть ниже 0 °C, так что продукты слегка заморозятся.

▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up отделения BioFresh Fig. 3 (3).

▶ Установка более низкой температуры: Нажмите кнопку настройки Down отделения BioFresh Fig. 3 (4).



# Обслуживание

- ▷ При первом нажатии на индикации температуры BioFresh появится предыдущее значение.
- ▶ Поэтапное изменение температуры: коротко нажимайте клавишу.
- или-
- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки на индикаторе отображаются значения b1 – b9.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

## 5.6.5 BioCool

BioCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Используйте BioCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

BioCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.



### BioCool включить

- ▶ Коротко нажмите кнопку BioCool Fig. 3 (1).
- ▷ Символ BioCool Fig. 3 (13) горит.

### BioCool выключить

- ▶ Коротко нажмите кнопку BioCool Fig. 3 (1).
- ▷ Символ BioCool Fig. 3 (13) не горит.

## 5.6.6 Регулировка влажности в отделении HydroSafe

- ▶  низкая влажность воздуха: сдвиньте регулятор влево.
- ▶  высокая влажность воздуха: сдвиньте регулятор вправо.



## 5.6.7 Выдвижные ящики

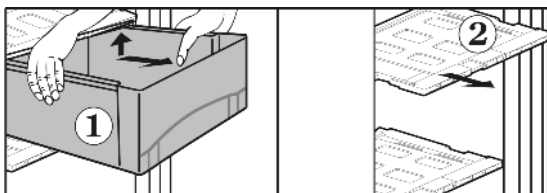


Fig. 5

- ▶ Выдвижные ящики Fig. 5 (1) извлеките до упора.
- ▶ Затем приподнимите выдвижной ящик сзади, потяните вперед и поднимите.
- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно разъединяется фиксатор выдвижного ящика и выдвижной ящик может быть снят.
- ▶ У снятого выдвижного ящика крышку Fig. 5 (2) с регулятором влажности освободите из фиксаторов сверху, извлеките вперед.

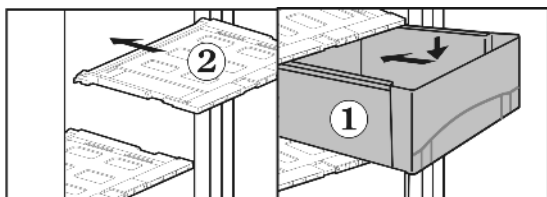


Fig. 6

- ▶ Установите крышки выдвижного ящика Fig. 6 (2): поперечные ребра крышки выдвижного ящика вставьте снизу в задние направляющие, защелкните спереди фиксатор в направляющей.
- ▶ Выдвижные ящики Fig. 6 (1) установите на направляющие и вдвиньте полностью до ясно слышимого защелкивания.

- ▷ У самого нижнего выдвижного ящика дополнительно защелкивается фиксатор выдвижного ящика, и ящик для овощей надежно фиксируется на телескопических направляющих.

## 5.7 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

### 5.7.1 Замораживание продуктов

Нагрузка на отдельный выдвижной ящик и на пластину не должна превышать 25 кг.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

### 5.7.2 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

### 5.7.3 Регулировка температуры в морозильном отделении

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура может быть установлена от -14 °C до -28 °C, рекомендуется -18 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8).
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9).
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры морозильного отделения отображается прежнее значение.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.

-или-

- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

### 5.7.4 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке

у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

## SuperFrost - работа

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов
- ▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 3 (18) горит.
- ▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью.
- При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
  - ▶ подождите прибл. 6 часа.
  - ▶ Уложите свежие продукты в верхние ящики.
- При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
  - ▶ подождите прибл. 24 часа.
  - ▶ продукты в упаковке уложите непосредственно на подставки и после замораживания поместите в выдвижные ящики.
- ▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 3 (18) гаснет.
- ▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

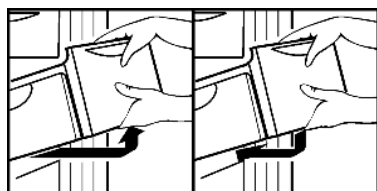
## 5.7.5 Выдвижные ящики

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

Для устройств с NoFrost:

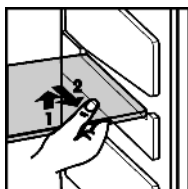
- ▶ самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- ▶ Вентиляционный воздушный зазор на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

## 5.7.6 Съёмные полки

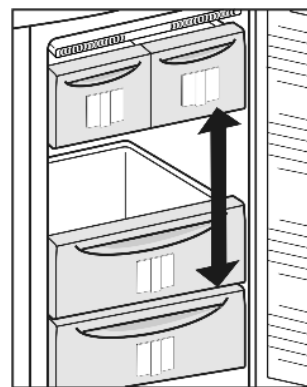
- ▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- ▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



## 5.7.7 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.

- ▶ Вес продуктов для замораживания, уложенных в отдельный выдвижной ящик или на полку, не должен превышать 25 кг.



## 5.7.8 Информационная табличка

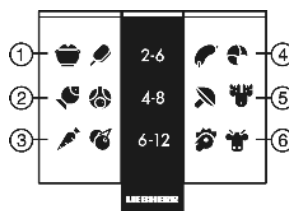


Fig. 7

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| (1) Готовые блюда, мороженое | (4) Колбаса, хлеб              |
| (2) Свинина, рыба            | (5) Дичь, грибы                |
| (3) Фрукты, овощи            | (6) Птица, говядина / телятина |

Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

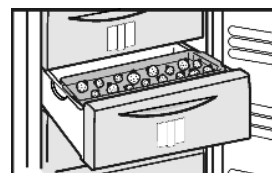
## 5.7.9 Поднос для замораживания

С помощью подноса можно замораживать ягоды, травы, овощи и другие мелкие продукты так, чтобы они не смерзались. Замороженные продукты практически сохраняют свою форму, в дальнейшем легче делить их на порции.

Кроме того, на подносе для замораживания могут быть размещены аккумуляторы холода так, что они будут занимать мало места.

### Использование подноса для замораживания

- ▶ Свободно распределите продукты для замораживания на подносе.
- ▶ Оставьте продукты замораживаться на 10 – 12 часов.
- ▶ Пересыпьте замороженные продукты в пакеты для замораживания или контейнеры.
- ▶ Уложите пакеты для замораживания или контейнеры в выдвижной ящик.
- ▶ Для размораживания продукты снова свободно разложите.

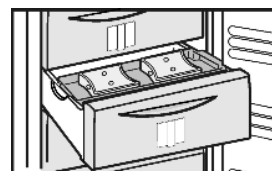


## 5.7.10 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

### Использование аккумуляторов холода

- ▶ Уложите аккумуляторы холода компактно на поднос для замораживания.



## Уход

- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний большой выдвижной ящик непосредственно на продукты для замораживания.
- ▷ Благодаря этому при отключении электроэнергии продукты дольше останутся холодными.

### 5.7.11 IceMaker

IceMaker находится в самом верхнем выдвижном ящике морозильного отделения. На выдвижном ящике имеется табличка "IceMaker".

Убедитесь, что выполнены следующие условия:

- Устройство стоит горизонтально.
- Устройство включено.
- Морозильное отделение включено.
- IceMaker подсоединен к системе водоснабжения.

#### Включение IceMaker

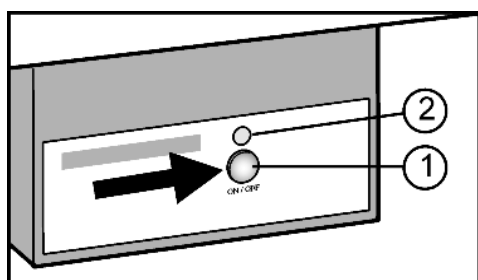


Fig. 8

- ▶ Вытяните выдвижной ящик.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 8 (1) так, чтобы светодиод Fig. 8 (2) загорелся.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.

#### Указание

- ▶ IceMaker производит только кубики льда, если выдвижной ящик полностью закрыт.

#### Выключение IceMaker

Если кубики льда не требуются, можно выключить IceMaker независимо от морозильного отделения.

Когда IceMaker выключается, следует его очистить. Это обеспечивает удаление остатков воды или льда в IceMaker.

Если IceMaker выключен, то его выдвижной ящик также можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off примерно 1 секунду так, чтобы светодиод погас.

#### Приготовление кубиков льда

Производственная мощность зависит от температуры замораживания. Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно приготовить в определенный период времени.

Кубики льда падают из IceMaker в выдвижной ящик. Когда достигается определенный уровень заполнения, процесс изготовления кубиков льда прекращается.

Если требуется большое количество кубиков льда, то заполненный выдвижной ящик IceMaker можно заменить на соседний. Если выдвижной ящик закрыт, то IceMaker автоматически снова начинает приготовление кубиков льда.

После того, как IceMaker был включен в первый раз, может пройти 24 часа до того, как будут приготовлены первые кубики льда.

#### Указание

- ▶ Первые три партии кубиков льда не следует употреблять в пищу или использовать. Это относится к случаям, когда устройство включается в первый раз и когда оно не использовалось долгое время. Это обеспечивает промывание водопроводных труб.

#### Настройка продолжительности подачи воды

Можно задать время открывания клапана на IceMaker. Продолжительность подачи воды регулируется в несколько ступеней от E1 (короткое время подачи) до E8 (длительное время подачи).

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется с.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (15) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) и кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите E.
- ▶ Подтвердить: коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▶ Увеличение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8).
- ▶ Уменьшение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).



#### -или-

- ▶ Подождите 2 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

## 6 Уход

### 6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

#### Отделение BioFresh:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора. Наличие капель воды на задней стенке функционально обновлено и полностью нормально.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. главу "Очистка")

#### Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

### 6.2 Чистка устройства

#### Перед чисткой:



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травм и повреждения горячим паром! Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

## ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоты.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.

- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

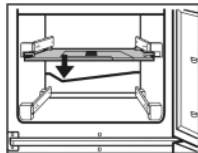


### Наружные поверхности и внутренняя камера:

- ▶ Регулярно очищайте вентиляционную решетку.
- ▷ Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.
- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

Поверхности из высококачественной стали очищайте обычным чистящим средством для высококачественной стали. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из высококачественной стали является нормальным явлением.

- ▶ Не наносите чистящее средство на стеклянные или пластмассовые поверхности, чтобы их не поцарапать.
- ▶ Очистка поверхностей из высококачественной стали: Средство по уходу за изделиями из высококачественной стали равномерно нанесите в направлении шлифовки.
- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



### Детали оборудования:

- ▶ Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

### После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ SuperFrost включить. (см. главу SuperFrost)
- Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

## 6.3 Очистка IceMaker

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (11) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется с.
- ▷ Символ меню Fig. 3 (15) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите Ic.
- ▶ Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).

- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 3 (8) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 3 (9) выберите Ic.



- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (11).

- ▷ IceMaker перемещается в позицию очистки и выключается.

- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 3 (10).

-или-

- ▶ Подождите 2 минуты.

- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

- ▶ Извлеките выдвижной ящик.

- ▶ Промойте емкость для льда и выдвижной ящик теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.

- ▶ Установите выдвижной ящик на место.

Если использовалось моющее средство:

- ▶ выбросьте первые три партии кубиков льда, чтобы удалить остатки моющего средства.

Либо дайте IceMaker выключиться в этом положении, либо включите его снова (см. главу "Включение IceMaker").

## 6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации, приведенной в главе Неисправности. Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагатом указателе сервисных служб.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно в главе "Уход", разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства, Fig. 9 (1), сервисный № Fig. 9 (2) и серийный № Fig. 9 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

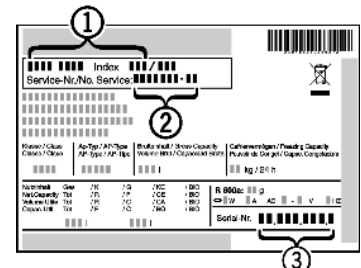


Fig. 9

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства, Fig. 9 (1), сервисный № Fig. 9 (2) и серийный № Fig. 9 (3).

- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.

- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.

- ▷ Продукты дольше останутся холодными.

- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она



# Неисправности

ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

## Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

## Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- BioCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

## бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

## легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- При включенном BioCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. гл. Область использования

## Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого близстоящая мебель или предметы вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Немного сдвиньте устройство, отрегулируйте его положение с помощью опор.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

## На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- Имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

## На индикаторе температуры появляется: FE

- Имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

## На индикации температуры горит "Отключение электропитания" На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения электропитания.

- Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания ус-

тройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.

- ▶ Удаление индикации самой высокой температуры: нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (12).
- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

## На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".

## Наружные поверхности устройства теплые.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

## Ледогенератор IceMaker не включается.

- Устройство и, тем самым, IceMaker не подключены.
- ▶ Подключите устройство. См. также главу Подключение.

## IceMaker не делает кубиков льда.

- IceMaker не включен.
- ▶ Включите IceMaker.
- Выдвижной ящик IceMaker закрыт неплотно.
- ▶ Правильно закройте выдвижной ящик.
- Вентиль для подачи воды не открыт.
- ▶ Откройте вентиль для подачи воды.

## Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ См. главу Область применения устройства.
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно сама собой восстановится нужная температура. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. См. главу "Уход".
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено без SuperFrost.
- ▶ См. гл. SuperFrost.
- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла.
- ▶ См. главу Установка.

## Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод внутреннего освещения или повреждена крышка.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы лазерным излучением класса 1M.

- ▶ Когда крышка снята, не смотрите внутрь.



## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

#### Указание

- ▶ Чтобы полностью выключить устройство, необходимо выключить только морозильное отделение.

#### 8.1.1 Выключение морозильного отделения

- ▶ Кнопку "On/Off Gefrierteil" *Fig. 3 (10)* удерживайте прибл. 2 секунды.
- ▷ Индикаторы температуры не горят. Устройство выключено.

#### 8.1.2 Выключение отделения BioFresh

- ▶ Кнопку "On/Off BioFresh-Teil" *Fig. 3 (2)* удерживайте прибл. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры отделения BioFresh *Fig. 3 (6)* не горит. . Отделение BioFresh выключено.

### 8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Установите IceMaker в положение очистки. (см. главу очистка IceMaker)
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. главу Очистка).



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

